

## Propuesto Plan de Limpieza del Sitio

El Departamento de Ecología del Estado de Washington (Ecología) le ofrece al público la oportunidad de comentar sobre sus planes para tomar acción provisional en la antigua gasolinera “Roby’s Service Station” (Sitio) ubicado en la 800 Buena Calle (Road) en la ciudad de Buena. Una acción provisional es una limpieza parcial de la contaminación. La limpieza parcial incluirá la excavación del suelo contaminado y la remoción de un tanque de aceite gastado.

### Se Invita el Comentario del Público

Ecología solicita sus comentarios sobre el Plan de Acción Correctivo Provisional.

Usted está invitado a:

- Revisar el Plan de Acción Correctivo Provisional.
- Enviar sus comentarios a Ecología para ser considerados. Se aceptarán los comentarios *del 15 de marzo, 2012 hasta el 16 de abril, 2012.*

Vea la columna a la derecha para obtener más información acerca de dónde se puede revisar los documentos y enviar comentarios.

### Antecedentes del Sitio

En 1993, trabajadores de excavación trabajando en las orillas de las calles para instalar nuevas alcantarillas de aguas negras encontraron contaminación de petróleo en el suelo. En 1997, Ecología concluyó una investigación que confirmó la contaminación de petróleo por encima de los niveles máximos estatales de limpieza para suelos y también para el agua subterránea. La contaminación se cree proviene de los tanques de almacenamiento subterráneo (UST, por sus siglas en inglés) localizados en el sitio. Por lo tanto, en 2001, cinco UST fueron removidos y Ecología instaló una red de pozos para monitorear la contaminación de petróleo en el agua subterránea. A mediados de la década de 2000, la estructura de acero de la gasolinera se quemó, por lo cual el edificio es inservible. El edificio fue demolido y quemado en la preparación para la investigación adicional, que tuvo lugar en noviembre de 2011.

#### Se aceptarán comentarios

**del 15 de marzo hasta  
el 16 de abril de 2012**

#### Debe mandar los comentarios y preguntas técnicas al:

Mary Monahan – Gerente del Sitio  
WA Department of Ecology  
Toxics Cleanup Program  
15 W Yakima Avenue, Ste 200  
Yakima, WA 98902-3452  
Teléfono: (509) 454-7840  
E-mail: Mary.Monahan@ecy.wa.gov

#### Locaciones donde se puede revisar los documentos

##### Correo de Buena

770 Buena Road  
Buena, WA  
Teléfono: (509) 865-3097  
Horas: lunes-viernes: 8:00 am -  
12:00 pm y 1:00 pm – 5:00 pm

##### WA Department of Ecology Central Regional Office

15 W Yakima Avenue, Ste 200  
Yakima, WA 98902  
Sólo por cita:  
Comuníquese con Roger Johnson al:  
Teléfono: (509) 454-7658  
E-mail: Roger.Johnson@ecy.wa.gov

#### Los sitios del Internet de Ecología para el Programa de Remediación de Tóxicos referente a:

<https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=1937>

#### Sitio/Número de Identificación:

93453337

### 2011 resultados de la investigación

Un contratista de Ecología llevó a cabo el muestreo del suelo y el agua subterránea en el sitio para determinar exactamente dónde se encuentra la contaminación. La contaminación de los tanques con fugas incluye gasolina, diesel, aceite pesado, y algunos solventes. Toda contaminación todavía excede los niveles máximos estatales de limpieza.

Además, se descubrieron un tanque de aceite gastado con capacidad de aproximadamente 500 galones que todavía permanece bajo la superficie del sitio.

### Acción propuesta provisional

Ecología consideró varias opciones para la limpieza del sitio. La opción preferida por Ecología es la excavación del suelo contaminado y el transporte de tal por camión a un relleno sanitario (vertedero) para su disposición final. La acción provisional se llevará a cabo esta primavera (2012).

### ¿Por qué importa esta remediación?

El petróleo contiene varias sustancias químicas que son dañosas para la salud humana y el medio ambiente, incluyendo benceno, una sustancia carcinógena conocida, tanto como tolueno, etilbenceno, and xileno.

### ¿Qué pasa ahora?

Ecología revisará y responderá a todos los comentarios sometidos en el periodo de comentario público. Ecología puede responder a cada comentario individualmente, o puede preparar un resumen de contestación por escrito y mandarlo a todas las personas quienes comentaron. Típicamente se prepara un resumen de contestación cuando recibimos una cantidad grande de comentarios. Si Ecología prepara un resumen de contestación, lo pondrá en el sitio web notado en el cuadro en la página 1.

Para obtener más información sobre otras oportunidades para el involucramiento público tales como reuniones, audiencias, casas abiertas y talleres, favor de visitar el Calendario de Involucramiento Público de Ecología en el siguiente sitio del Internet:

<http://apps.ecy.wa.gov/pubcalendar/calendar.asp>

Cuando visitando el Calendario de Involucramiento Público, se puede obtener más información sobre el proceso de comentarios públicos al oprimir el enlace "*Frequently Asked Questions about Effective Public Commenting*" (*Preguntas Frecuentes sobre Cómo Hacer Comentarios Públicos Efectivos*).

#### ¿Qué puede hacerse?

1. Leer este boletín sobre el proyecto de remediación.
2. Para obtener información más detallada, revisar los documentos referentes al proyecto en los lugares listados en este boletín.
3. Mandar sus comentarios escritos y preguntas al Departamento de Ecología usando la dirección dada en este boletín.

**Agradecemos sus comentarios. Gracias.**

#### ¿Necesita ayuda con otros idiomas o formatos?

Para obtener asistencia en español: (509) 454-4174

Si usted necesita este boletín en una versión para las personas con impedimento de visión debe telefonar al Programa de Remediación de Tóxicos: (509) 454-7841. Las personas con impedimento de oír deben telefonar al Servicio de Retransmisión de Washington: 711. Las personas con impedimento de hablar deben telefonar: (877) 833-6341.

